

AFDELING
BESTUURSRECHTSPRAAK

Uitspraak met toepassing van artikel 8:54, eerste lid, van de Algemene wet
bestuursrecht op het hoger beroep van:

de staatssecretaris van Justitie,
appellant,

tegen de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats
Groningen, van 17 december 2009 in zaak nr. 09/15863 in het geding
tussen:

(hierna: de vreemdeling)

en

de staatssecretaris.

1. Procesverloop

Bij besluit van 25 maart 2009 heeft de staatssecretaris een aanvraag van de vreemdeling om hem een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd te verlenen afgewezen. Dit besluit is aangehecht.

Bij uitspraak van 17 december 2009, verzonden op 30 december 2009, heeft de rechtbank het daartegen door de vreemdeling ingestelde beroep gegrond verklaard, dat besluit vernietigd en bepaald dat de staatssecretaris een nieuw besluit op de aanvraag neemt met inachtneming van hetgeen in de uitspraak is overwogen. Deze uitspraak is aangehecht.

Tegen deze uitspraak heeft de staatssecretaris bij brief, bij de Raad van State binnengekomen op 27 januari 2010, hoger beroep ingesteld. Deze brief is aangehecht.

Vervolgens is het onderzoek gesloten.

2. Overwegingen

2.1. In grief 1 klaagt de staatssecretaris dat - samengevat weergegeven - de rechtbank ten onrechte heeft overwogen dat de omstandigheid dat uit het rapport van een contra-expertise van 25 februari 2009 (hierna: de contra-expertise) niet blijkt dat de opsteller een moedertaalspreker is, geen reden is om aan zijn deskundigheid te twijfelen en voorts dat, in aanmerking genomen dat de opsteller aan De Taalstudio is verbonden en aldus voldoende herleidbaar is, de anonimiteit van de opsteller daarvoor evenmin grond biedt. Hiertoe voert de staatssecretaris aan dat - voor zover thans van belang -, nu niet controleerbaar is wie onder welke omstandigheden de contra-expertise heeft uitgebracht, de omstandigheid dat de contra-expertise onder begeleiding van De Taalstudio tot stand is gekomen onvoldoende grond is voor het oordeel dat de opsteller in dit geval voldoende deskundig en onafhankelijk moet worden geacht, te minder nu het Bureau Land en Taal (hierna: het BLT) bij brief van 20 maart 2009 (hierna: de reactie) op de contra-expertise heeft gereageerd en daarbij vraagtekens heeft geplaatst bij de geschiktheid, deskundigheid en objectiviteit van de anonieme opsteller.

2.1.1. Ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vreemdelingenwet 2000 (hierna: de Vw 2000) wordt een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd als bedoeld in artikel 28 afgewezen, indien de desbetreffende vreemdeling niet aannemelijk heeft gemaakt dat zijn aanvraag is gegrond op omstandigheden die, hetzij op zichzelf, hetzij in verband met andere feiten, een rechtsgrond voor verlening vormen.

2.1.2. Eerder (in de uitspraak van 18 december 2009 in zaak nr. 200901087/1/V1; www.raadvanstate.nl) heeft de Afdeling - voor zover thans van belang - het volgende overwogen.

Indien bij de staatssecretaris twijfel is gerezen over de door een vreemdeling gestelde herkomst en als gevolg daarvan over diens gestelde identiteit en nationaliteit, kan hij, door een taalanalyse te laten verrichten, de

desbetreffende vreemdeling tegemoetkomen in de op hem ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 rustende last om het door hem gestelde aannemelijk te maken.

Indien de taalanalyse zorgvuldig, inzichtelijk en concludent is, kan de desbetreffende vreemdeling, gegeven de ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 op hem rustende last, de bij de staatssecretaris gerezen en door de taalanalyse niet weggenomen twijfel slechts door het laten verrichten van een contra-expertise alsnog trachten weg te nemen. Daartoe kan hij de opname van het ten behoeve van de taalanalyse gevoerde gesprek door een deskundige laten beoordelen.

Om als contra-expertise te kunnen dienen, moet de op verzoek van een vreemdeling verrichte taalanalyse eveneens zorgvuldig, inzichtelijk en concludent zijn.

Indien de uitkomst van een contra-expertise de door de desbetreffende vreemdeling gestelde herkomst niet bevestigt, wordt - gelet op artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 - de gerezen twijfel in elk geval niet weggenomen.

2.1.3. In het besluit van 25 maart 2009, gelezen in samenhang met het daarin ingelaste voornemen daartoe, heeft de staatssecretaris zich onder verwijzing naar het rapport van 1 oktober 2007 van een vanwege het BLT uitgevoerde taalanalyse (hierna: de taalanalyse) op het standpunt gesteld dat hij aan de verklaring van de vreemdeling dat hij uit Zuid-Somalië afkomstig is geen geloof hecht. Volgens de taalanalyse is de vreemdeling eenduidig niet tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid-Somalië te herleiden, nu het door hem gesproken Somali aldaar niet gangbaar is.

Naar aanleiding van de taalanalyse heeft de vreemdeling de contra-expertise overgelegd, waarvan de uitkomst is dat de vreemdeling zeer waarschijnlijk in Zuid-Somalië is gesocialiseerd.

In de reactie heeft het BLT zich gemotiveerd op het standpunt gesteld dat de contra-expertise geen aanleiding geeft om de uitkomst van de taalanalyse te herzien.

2.1.4. Uit de uitspraak van de Afdeling van 16 april 2010 in zaak nr. 200903085/1/V1 (www.raadvanstate.nl) volgt dat een taalanalyse die met toepassing van de in deze uitspraak weergegeven werkwijze van De Taalstudio is opgesteld als een deskundigenrapport moet worden aangemerkt.

2.1.4.1. Ter beantwoording van de vraag of een anonieme opsteller van een onder begeleiding van De Taalstudio uitgebrachte contra-expertise deskundig en onafhankelijk is, is van belang of uit de contra-expertise en de daarop betrekking hebbende stukken kan worden opgemaakt wie onder welke omstandigheden de contra-expertise heeft verricht. Daaruit moet ten minste blijken dat de opsteller een academisch opgeleide linguïst is met actuele kennis van de taal waarover hij rapporteert en dat diens identiteit bij De Taalstudio bekend is. Verder zal De Taalstudio bereid moeten zijn om desgevraagd de staatssecretaris dan wel de rechter, desnoods onder geheimhouding, gegevens over de identiteit van de opsteller te verschaffen.

2.1.4.2. In de contra-expertise is vermeld dat de opsteller van de contra-expertise in dit geval een academisch opgeleide linguïst is die zich in de Somalische linguïstiek en dialectologie heeft gespecialiseerd en dat hij vloeiend Somali spreekt en - onder meer - een stuk heeft gepubliceerd waarin enkele aspecten van de Somalische taal voor het eerst zijn beschreven.

2.1.4.3. Gelet hierop en in aanmerking genomen dat de contra-expertise op dezelfde geluidsopname is gebaseerd als die van de taalanalyse, heeft De Taalstudio en dus de vreemdeling inzichtelijk gemaakt wie onder welke omstandigheden de contra-expertise heeft uitgebracht. De door de staatssecretaris gestelde omstandigheid dat, gelet op de reactie van het BLT, kan worden getwijfeld aan de geschiktheid, deskundigheid en objectiviteit van de opsteller van de contra-expertise, doet hieraan niet af, reeds omdat de staatssecretaris De Taalstudio niet heeft verzocht de identiteit van de opsteller van de contra-expertise bekend te maken. Hierbij kan er niet aan worden voorbijgezien dat de staatssecretaris de brief van het BLT van 8 juli 2009, waarin het de bevindingen van een onderzoek naar de eerder door de vermoedelijke opsteller van de contra-expertise verrichte contra-expertises heeft weergegeven, eerst in hoger beroep heeft overgelegd.

2.1.5. Grief 1 faalt.

2.2. In grief 2 klaagt de staatssecretaris dat - samengevat weergegeven - de rechtbank ten onrechte heeft overwogen dat de conclusie en de bevindingen van de opsteller van de contra-expertise concrete aanknopingspunten bieden voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van de taalanalyse. Hiertoe voert de staatssecretaris aan dat de rechtbank, gelet op voormelde uitspraak van 18 december 2009, niet heeft onderkend dat, nu de uitkomst van de contra-expertise niet luidt dat de vreemdeling eenduidig tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid-Somalië kan worden herleid, de vreemdeling de bij de staatssecretaris gerezen en door de taalanalyse bevestigde twijfel niet heeft weggenomen.

2.2.1. Reeds omdat de, hiervoor onder 2.1.3 weergegeven, uitkomst van de contra-expertise de vreemdeling niet buiten twijfel in het door hem gestelde herkomstgebied plaatst, vormt deze geen bevestiging als bedoeld in het, hiervoor onder 2.1.2 weergegeven, toetsingskader. De rechtbank heeft dus niet onderkend dat de staatssecretaris zich onder verwijzing naar de taalanalyse deugdelijk gemotiveerd op het standpunt heeft gesteld dat de vreemdeling zijn herkomst niet aannemelijk heeft gemaakt en dat het asielrelaas daarom ongeloofwaardig is.

2.2.2. Grief 2 slaagt.

2.3. Het hoger beroep is kennelijk gegrond. De aangevallen uitspraak dient te worden vernietigd. Doende hetgeen de rechtbank zou behoren te doen, zal het inleidende beroep alsnog ongegrond worden verklaard.

2.4. Voor een proceskostenveroordeling bestaat geen aanleiding.

3. Beslissing

De Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Recht doende in naam der Koningin:

- I. verklaart het hoger beroep gegrond;
- II. vernietigt de uitspraak van de rechtbank te 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Groningen, van 17 december 2009 in zaak nr. 09/15863;
- III. verklaart het in die zaak ingestelde beroep ongegrond.

Aldus vastgesteld door mr. H.G. Lubberdink, voorzitter, en mr. B. van Wagtendonk en mr. M.A.A. Mondt-Schouten, leden, in tegenwoordigheid van mr. J.J. Schuurman, ambtenaar van Staat.

w.g. Lubberdink
voorzitter

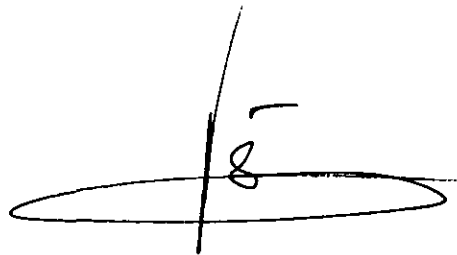
w.g. Schuurman
ambtenaar van Staat

Uitgesproken in het openbaar op 24 augustus 2010

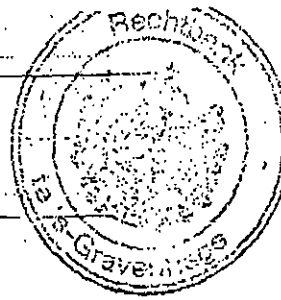
282-636.

Verzonden: 24 augustus 2010

Voor eensluidend afschrift,
de secretaris van de Raad van State,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'V' with a horizontal line through it, and a small 'e' or similar character to the right.

mr. H.H.C. Visser



AFSCHRIJF

uitspraak

RECHTBANK 'S-GRAVENHAGE

Nevenzittingsplaats Groningen
Sector Bestuursrecht
Vreemdelingenkamer
Rechtbank

Zaaknummer: Awb 09/15863

Uitspraak in het geschil tussen:

geboren op
van Somalische nationaliteit,
V-nummer:
eiser,
gemachtigde: mr. H.A. Limonard, advocaat te Leeuwarden,

en

IND loketnr:	Zwolle		
Classificatienr:	0707-12-0039		
UO ontvangstdatum:			
Briefnr:			
IND ontvangstdatum:	31 DEC 2009		
Registratie in INDIS:	naam indw:	Amalie E.	
	datum:	11/10	unit: 321
Invoercontrole:	naam indw:		
	datum:		unit:

DE STAATSECRETARIS VAN JUSTITIE

(Immigratie- en Naturalisatiedienst),

te 's-Gravenhage,

verweerder,

vertegenwoordigd door mr. F.W.A. Croonen, ambtenaar ten departemente.

1. Ontstaan en loop van het geschil

1.1. Op 12 juli 2007 heeft eiser een aanvraag om verlening van een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd als bedoeld in artikel 28 van de Vreemdelingenwet 2000 (Vw 2000) ingediend. Verweerder heeft bij besluit van 25 maart 2009, verzonden op 1 april 2009, afwijzend op de aanvraag beslist.

1.2. Op 29 april 2009 heeft eiser hiertegen beroep ingesteld. Op 2 juni 2009 zijn de gronden van het beroep ingediend.

1.3. Verweerder heeft de op de zaak betrekking hebbende stukken aan de rechtbank toegezonden. De griffier heeft de van verweerder ontvangen stukken aan eiser toegezonden en hem in de gelegenheid gesteld om nadere gegevens te verstrekken. Verweerder heeft een verweerschrift, gedateerd 14 oktober 2009, ingediend.

1.4. Het beroep is behandeld ter openbare zitting van 10 november 2009. Eiser is aldaar in persoon verschenen, bijgestaan door mr. P. Rijnsburger, waarnemer voor eisers gemachtigde. Verweerder heeft zich doen vertegenwoordigen. De rechtbank heeft het onderzoek ter zitting gesloten.

Zaaknummer: Awb 09/15863

blad 2

2. Rechtsoverwegingen.

Feiten en standpunten van partijen

2.1. Eiser heeft, samengevat, het volgende aan zijn asielaanvraag, ten grondslag gelegd. Eiser is geboren in , Somalië en behoort tot de Jaji bevolkingsgroep. Hij is in zijn hele leven vaak gediscrimineerd, mishandeld, gepest en in 2004 en 2005 door leden van Abgal en de Habr stam zonder aanleiding gestoken met een mes. In 2004 zijn benedeleden van Abgal bij de ouderlijke woning van eiser langs geweest om geld te eisen. De zus van eiser is meegenomen omdat eisers ouders het geld niet hadden. Zij is na twee weken weer naar huis teruggebracht. In april 2007 hebben de ouders van eiser het geld betaald. In 2005 werd de broer van eiser er van beschuldigd iemand levend te hebben begraven. Om die reden is hij vermoord. Op 27 mei 2007 was eiser op weg naar zijn vader, die op een begraafplaats werkte. Toen eiser bij de begraafplaats aankwam, riep zijn vader dat de mannen die zijn broer vermoord hadden op zoek waren naar hem. Toen eiser schoten hoorde, is hij weggerend. Eiser is naar de ouderlijke woning gerend waar zijn moeder hem vertelde dat de benedeleden op zoek waren naar hem en zijn vader. Eiser heeft van een vriend van zijn vader gehoord dat zijn vader door de benedeleden is vermoord. Op 27 mei 2007 heeft een oom eiser naar een vriend in hetzelfde dorp gebracht waar eiser tot 13 juni 2007 heeft verbleven. Eiser is op 15 juni 2007 Nederland binnengekomen.

2.2. Op 1 oktober 2007 heeft Bureau Land en Taal (BLT) een rapport taalanalyse uitgebracht.

2.3. In het voornemen van 4 januari 2008 heeft verweerder overwogen dat eiser geen documenten heeft overgelegd om zijn reisroute te kunnen laten vaststellen. Omdat eiser onvolledige en onjuiste informatie over zijn woonomgeving en stamafkomst heeft verstrekt heeft verweerder gelet op de gerezen twijfel over eisers identiteit en nationaliteit een taalanalyse laten verrichten. Uit het rapport taalanalyse van 1 oktober 2007 blijkt dat eiser op basis van zijn spraak eenduidig niet herleidbaar is tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië. Verweerder heeft geconcludeerd dat aan de door eiser gestelde identiteit en zijn herkomst uit het zuiden van Somalië geen enkele waarde wordt gehecht. Daarom wordt aan het asielaanvraag, dat zich volgens eiser heeft afgespeeld in het zuiden van Somalië, geen geloof gehecht, op grond waarvan een verdere inhoudelijke beoordeling van het aanvraag achterwege kon blijven. Op grond van het voorgaande komt eiser niet in aanmerking voor een verblijfsvergunning op één van de in artikel 29, eerste lid, Vw 2000 genoemde gronden.

2.4. Eiser heeft vervolgens een contra-expertise laten verrichten door De Taalstudio. Volgens de eerste fase van de contra-expertise is de kwaliteit van de door BLT verrichte taalanalyse slecht.

2.5. In de tweede fase van de contra-expertise van 25 februari 2009 wordt aan de hand van voorbeelden in de uitspraak van eiser gesteld dat eiser vloeiend Somalisch spreekt, en dat alle elementen in de spraak van eiser die relevant zijn voor dialectonderzoek Zuid Somalisch zijn. Gelet hierop en tevens eisers kennis van zijn regio wordt het meest waarschijnlijk geacht dat eiser gesocialiseerd is in Zuid Somalië.

2.6. In het rapport van 20 maart 2009 reageert BLT op de contra-expertise tweede fase. Volgens BLT worden contra-experts van de Taalstudio niet getoetst op hun vermogen om op

Zaaknummer: Awb 09/15863

blad 3

basis van een taalanalyse tot een juist oordeel te komen. Er is niets bekend over een selectieprocedure en er worden geen cross-checks uitgevoerd. Bij de contra-expertise is geen sprake geweest van samenwerking tussen een linguïst en een moedertaalspreker, noch van een controle door of bespreking met een andere linguïst. Onbekend is of de contra-expert bekend is, dan wel rekening heeft gehouden met de specifieke context van taalanalyses in de asielprocedure. BLT stelt dat de kwaliteit van de contra-expertises door de Taalstudio op geen van deze punten wordt gewaarborgd. Uit de beschikbare gegevens blijkt volgens BLT niet of de contra-expert een moedertaalspreker is van het Somalisch, noch of hij gebruik heeft gemaakt van de specifieke expertise van een moedertaalspreker. Er is verder geen reden om anoniem te blijven voor een contra-expert.

Voorts stelt BLT dat de taalvarianten en dialecten die in Mogadishu en Afgooye gangbaar zijn, als zodanig zijn te herkennen en herleidbaar zijn tot Zuid Somalië. Dat er in een grote stad ook sprekers van talen wonen die niet in het gebied gangbaar zijn, maakt volgens BLT niet dat kennis van alle talen/taalvarianten die in Somalië gangbaar zijn, ondersteunend is voor een herkomst uit Mogadishu en/ of Afgooye. Naar de mening van BLT mag van iemand die stelt te zijn geboren en getogen in Zuid Somalië worden verwacht dat hij Zuid Somalisch en/of Zuid Somalische dialecten spreekt. De genoemde voorbeelden van de Noord Somalische spraak van eiser, die de contra-expert als niet relevant betiteld, zijn volgens BLT niet gangbaar in Mogadishu en/of Afgooye. BLT handhaaft daarom het standpunt dat eiser op basis van zijn spraak en landenkennis eenduidig niet te herleiden is tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië.

2.7. Onder verwijzing naar het voornemen en op grond van de rapporten van BLT heeft verweerder bij besluit van 25 maart 2009 de aanvraag van eiser afgewezen. Ter zake van de stelling van eiser dat uit de contra-expertise van 25 februari 2009 blijkt dat hij wel uit Zuid Somalië afkomstig is, heeft verweerder verwezen naar het weerwoord van BLT van 20 maart 2009. In deze reactie wordt geconcludeerd dat de contra-expertise niet als tegenbewijs kan dienen, omdat deze niet voldoet aan de eisen die daaraan gesteld worden. Verder kunnen de onafhankelijkheid en deskundigheid van de anonieme contra-expert niet worden vastgesteld en is de contra-expert niet verbonden aan een instelling waarvan de kwaliteit voldoende is gewaarborgd. BLT heeft voorts geconcludeerd dat inhoudelijk de contra-expertise geen argumenten bevat op grond waarvan moet worden getwijfeld aan de conclusies van de taalanalyse. Het weerwoord van de zijde van eiser, zijnde een rapport van de Taalstudio, kan volgens verweerder niet afdoen aan de taalanalyse. Gezien de uitkomst van de taalanalyse heeft eiser geenszins aannemelijk gemaakt daadwerkelijk uit Zuid Somalië afkomstig te zijn. Derhalve kan volgens verweerder nog immer geen geloof worden gehecht aan de door eiser afgelegde verklaringen over zijn problemen in Zuid Somalië. Het asielrelaas mist positieve overtuigingskracht. Nu de verklaringen van eiser niet geloofwaardig zijn, kan hij op grond daarvan niet worden aangemerkt als vluchteling in de zin van het Vluchtelingenverdrag. Gelet op het voorgaande komt eiser volgens verweerder niet in aanmerking voor een verblijfsvergunning op één van de in artikel 29, eerste lid, Vw. 2000 genoemde gronden.

2.8. Eiser heeft zich in de gronden van het beroep op het standpunt gesteld dat hij zich niet kan vinden in het standpunt van verweerder dat eiser eenduidig niet te herleiden is tot een spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië. Daartoe verwijst eiser naar de conclusie van de contra-expertise, die laat zien dat hij zich sociaal heeft ontwikkeld binnen Zuid Somalië, althans dat de waarschijnlijkheid van dit gegeven moet worden aangenomen.

Zaaknummer: Awb 09/15863

blad 4

Voorts bestrijdt eiser de stelling dat de deskundigheid van de contra-expertise nergens uit blijkt en dat de contra-expert niet verbonden is aan een instelling waarvan de kwaliteit voldoende is gewaarborgd. Naar de mening van eiser wordt hiermee voorbijgegaan aan het feit dat de contra-expert in opdracht van de Taalstudio het onderzoek heeft uitgevoerd. Daarmee zijn volgens eiser voldoende garanties gegeven voor wat betreft de deskundigheid. Naar de opvatting van eiser valt niet in te zien dat thans niet meer van de betrouwbaarheid van een deskundigenrapport, dat onder de verantwoordelijkheid van de Taalstudio is uitgevoerd, mag worden uitgegaan.

Beoordeling van het beroep

2.9. Ingevolge artikel 31, eerste lid, Vw 2000, wordt een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd, als bedoeld in artikel 28 van die wet, afgewezen, indien de vreemdeling niet aannemelijk heeft gemaakt dat zijn aanvraag is gegrond op omstandigheden die, hetzij op zichzelf, hetzij in verband met andere feiten, een rechtsgrond voor verlenen vormen. Het is derhalve aan de vreemdeling om de door hem aan zijn aanvraag ten grondslag gelegde feiten en omstandigheden tegenover verweerder aannemelijk te maken. Ingevolge het tweede lid, aanhef en onder f, van dit artikel, wordt bij het onderzoek naar de aanvraag om een verblijfsvergunning asiel mede betrokken dat de vreemdeling ter staving van zijn aanvraag geen reis- of identiteitspapieren dan wel andere bescheiden kan overleggen die noodzakelijk zijn voor de beoordeling van zijn aanvraag, tenzij de vreemdeling aannemelijk kan maken dat het ontbreken van deze bescheiden niet aan hem is toe te rekenen.

2.10. Niet in geding is dat eiser toerekenbaar geen documenten heeft overgelegd om zijn reisroute te kunnen laten vaststellen. Daarmee dient op voorhand te worden getwijfeld aan het waarheidsgehalte van de door eiser afgelegde verklaringen en wordt afbreuk gedaan aan de geloofwaardigheid van het asielrelaas. Om het asielrelaas desondanks geloofwaardig te kunnen achten, mogen daarin geen hiaten, vaagheden, tegenstrijdigheden of ongerijnde wendingen voorkomen op het gebied van de relevante bijzonderheden. Van het asielrelaas moet een positieve overtuigingskracht uitgaan. Dienaangaande overweegt de rechtbank als volgt.

2.11. Omdat eiser niet aannemelijk heeft gemaakt dat hij afkomstig is uit Somalië is verweerder eiser in de bewijslast tegemoetgekomen door een taalanalyse te laten verrichten. BLT concludeert in het rapport van 1 oktober 2007 dat eiser op basis van zijn spraak eenduidig niet herleidbaar is tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië. Volgens vaste jurisprudentie van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State (AbRS) kan het laten uitvoeren van een taalanalyse in beginsel als een goede en geoorloofde methode worden beschouwd in het kader van het onderzoek naar de herkomst van de vreemdeling en mag verweerder uitgaan van de conclusies van een taalanalyse. Dit laat onverlet dat verweerder zich op grond van artikel 3:2 van de Algemene wet bestuursrecht (Awb) dient te vergewissen van de zorgvuldigheid van de uitgevoerde taalanalyse en dat concrete aanknopingspunten kunnen bestaan om aan de juistheid en volledigheid van (de conclusies van) een taalanalyse te twijfelen. Indien de vreemdeling van mening is dat de analyse niet op zorgvuldige wijze tot stand is gekomen, dan wel anderszins onvolkomenheden bevat, kan hij de opname van het gesprek ten behoeve van de taalanalyse, door een zelf gekozen onafhankelijke deskundige laten beoordelen en zo nodig van commentaar laten voorzien. Volgens vaste jurisprudentie van de AbRS, bijvoorbeeld de uitspraak van de AbRS van 14 juli 2004 (200401127/1), kan de vreemdeling niet enkel door

Zaaknummer: Awb 09/15863

blad 5

het plaatsen van kritische kanttekeningen bij de uitgevoerde taalanalyse teweegbrengen dat verweerder een nieuwe taalanalyse moet verrichten, dan wel van een van de taalanalyse afwijkende conclusie dient uit te gaan.

2.12. Eiser is naar het oordeel van de rechtbank terecht opgekomen tegen het in de hiervoor onder 2.6 genoemde reactie van BLT ingenomen standpunt dat de deskundigheid van de contra-expert nergens uit blijkt en dat hij niet verbonden is aan een instelling. Vaststaat dat de contra-expert in opdracht van de Taalstudio, waarvan de werkwijze en de omstandigheden waaronder een contra-expertise plaatsvindt bekend zijn, de contra-expertise heeft uitgevoerd. In dit verband wordt verwezen naar de uitspraak van deze rechtbank en nevenzittingsplaats van 24 april 2009, LJN BJ5709. Terzijde merkt de rechtbank op dat ook op de website van de Taalstudio staat vermeld dat de Taalstudio uitsluitend werkt met professionele taalkundigen, die in de regel verbonden zijn aan de universiteit of onderzoeksinstituut, en die wetenschappelijke publicaties over de betreffende taal op hun naam hebben staan. De rechtbank is er voorts mee bekend, zoals ook in genoemde uitspraak is overwogen, dat de taalanalyses en contra-expertises van de Taalstudio worden opgesteld in overeenstemming met de Guidelines for the Use of Language Analysis in Relation to Questions of National Origin in Refugee Cases van juni 2004. Daarin zijn garanties opgenomen aangaande de kwaliteit van de taalanalist / contra-expert. Zo is deze verplicht om zijn professionele opleiding en deskundigheid aan te tonen, teneinde desgevraagd de rechterlijke instanties de gelegenheid te geven om de kwalificatie vast te stellen. De rechtbank overweegt voorts dat de contra-expert in zijn verslag van 25 februari 2009 (voor de Taalstudio controlebaar) heeft vermeld dat hij is gepromoveerd op het gebied van linguïstiek met een specialisatie in Somalische dialectologie, dat hij diverse publicaties op zijn naam heeft staan en dat hij momenteel woont in Somalië. Voorts heeft hij vermeld dat hij de Somalische taal vloeiend spreekt en zeer bekend is met Mogadishu. In het licht van het voorgaande en onder verwijzing naar de uitspraak van de AbRS van 7 augustus 2007, LJN BB1723, is het door BLT genoemde feit dat uit het verslag van de contra-expert niet blijkt dat de contra-expert een moedertaalspreker is, voor de rechtbank geen reden om aan zijn deskundigheid te twijfelen en om nadere gegevens betreffende zijn kwalificaties op te vragen. In ogenschouw genomen voorts dat de contra-expert aan de Taalstudio is verbonden en zodoende voldoende herleidbaar is, bestaat daarvoor evenmin grond vanwege de anonimiteit van de contra-expert, die op grond van eerdergenoemde Guidelines het recht heeft om te eisen dat zijn gegevens vertrouwelijk blijven. Ook in hetgeen verweerder verder (niet concreet onderbouwd) tegen de deskundigheid van de contra-expert heeft ingebracht, bestaat, gezien ook de uitspraak van de AbRS van 20 september 2007, LJN BB5253 in samenhang met de inhoud van het verslag van de contra-expert, geen aanleiding om aan de deskundigheid van de contra-expert te twijfelen. Nu verder door verweerder niet concreet is onderbouwd op grond waarvan aan de onafhankelijkheid van de deskundige zou moeten worden getwijfeld, dient tevens van de onafhankelijkheid van de contra-expert te worden uitgegaan.

2.13. Thans ligt ter beoordeling voor of met het verslag van de contra-expert van 25 februari 2009 in het onderhavige geval concrete aanknopingspunten zijn aangedragen voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van (de conclusies) van de door BLT verrichte taalanalyse, die verweerder aan het bestreden besluit ten grondslag heeft gelegd.

2.14. In het rapport taalanalyse van BLT van 1 oktober 2007 is geconcludeerd dat eiser op basis van zijn spraak eenduidig niet herleidbaar is tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië. In de toelichting op deze conclusie heeft BLT gesteld dat eiser

Somalisch spreekt, maar niet zoals dat gangbaar is in Zuid Somalië. Voorts bevat eisers Somalisch volgens BLT zowel kenmerken van het Noord Somalisch als het Zuid Somalisch. Hij overdrijft volgens BLT echter het gebruik van zuidelijke woorden, zoals *waaye* ('het is') en *nooh* ('tocht'). De noordelijke kenmerken zijn niet verklaarbaar binnen eisers beweerde herkomst en taalachtergrond, aldus BLT.

2.15. De contra-expert heeft in het verslag van de contra-expertise van 25 februari 2009 op basis van voorbeelden van uitspraak, woordgebruik, de morfologie en syntaxis, alsmede gelet op eisers kennis van zijn leefomgeving, geconcludeerd dat eiser hoogstwaarschijnlijk is gesocialiseerd in Zuid Somalië. Uit de spraak heeft de contra-expert, zo blijkt uit genoemd verslag, afgeleid dat de wijze waarop door eiser de 'r' (de alveolar trill) wordt uitgesproken, op een keer na (pagina 9), alleen gangbaar is in Zuid Somalië. Voorts heeft de contra-expert vastgesteld dat het voor het bepalen van het dialect relevante woordgebruik van eiser geheel Zuid Somalisch is. Zo is volgens de contra-expert het woord *waaye* specifiek voor de Benadir (Coastal) dialecten. Het wordt soms ook gebruikt door standaard Zuid Somalisch sprekers en kan derhalve worden geassocieerd met het zuiden van Somalië, aldus de contra-expert. Verder zijn volgens hem de morfologie en deels ook de syntaxis karakteristiek voor het Benadir (Coastal) dialect. Ten aanzien van de (uitspraak van de) door eiser gebruikte woorden en door eiser gebezigde grammatica waaruit BLT heeft afgeleid dat eisers spraak kenmerken van het Noord Somalisch heeft, heeft de contra-expert gesteld dat die woorden en grammatica niet regiospecifiek zijn en derhalve niet van belang zijn voor het bepalen van het dialect van eiser. Op pagina 11 en verder heeft de contra-expert gemotiveerd aangegeven op grond waarvan zijn opvatting sterk afwijkt van de categorische conclusie van de taalanalist van BLT. Ten slotte heeft eiser volgens de contra-expert gedetailleerde informatie gegeven over de door hem gestelde regio van herkomst. Op basis van het voorgaande is de contra-expert tot de conclusie gekomen dat eiser zeer waarschijnlijk binnen Zuid Somalië gesocialiseerd is.

2.16. Met de bevindingen van de contra-expert en diens conclusie zijn naar het oordeel van de rechtbank concrete aanknopingspunten gegeven voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van de taalanalyse van BLT en de daarop gebaseerde conclusie dat eisers spraak eenduidig niet is te herleiden tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië. Dat de contra-expert heeft geconcludeerd dat eiser "het meest waarschijnlijk" is te herleiden tot genoemde spraakgemeenschap en niet eenduidig, zoals BLT in zijn reactie van 20 maart 2009 heeft gesteld, is gezien ook de nagenoeg eenduidige onderliggende bevindingen van de contra-expert, geen reden om anders te oordelen. Met de woorden "meest waarschijnlijk" is een voldoende concreet aanknopingspunt voor twijfel aan de conclusie van BLT die eiser eenduidig buiten de spraak- en cultuurgemeenschap van Zuid Somalië heeft geplaatst. De contra-expert heeft verder zijn conclusie dat eiser het meest waarschijnlijk is gesocialiseerd in Zuid Somalië op inzichtelijke, transparante en begrijpelijke wijze aan de hand van de door eiser gesproken taal gemotiveerd. Ten overvloede overweegt de rechtbank nog dat de in het verslag van de contra-expert gebezigde term "socialized" in overeenstemming is met het doel waarvoor volgens paragraaf 2 van eerdergenoemde Guidelines een taalanalyse (slechts) kan worden gebruikt, namelijk het bepalen van het land van socialisatie. De bevinding van de taalanalist van BLT in het rapport taalanalyse van 1 oktober 2007 ten aanzien van de woorden *waaye* en *nooh*, te weten dat eiser het gebruik van deze woorden overdrijft en de in algemene bewoordingen gegeven reactie van de taalanalist van BLT dat de kennis van Zuid Somalische woorden gemakkelijk te vergaren is en dat de Noord Somalische elementen in de spraak van eiser talrijk aanwezig zijn, acht de rechtbank een onvoldoende weerlegging van de bevindingen van de contra-expert. Die heeft immers geconcludeerd dat (ook) het

Zaaknummer: Awb 09/15863

blad 7

(spontane, pagina 12, tweede alinea) taalgebruik van eiser, op een uitzondering na, standaard Somalische en Zuid Somalische kenmerken bevat, hetgeen hij mede heeft afgeleid uit de wijze waarop de 'r' (de alveolar trill) wordt uitgesproken.

2.17. Voor het overige overweegt de rechtbank dat in de taalanalyse van BLT is gesteld dat eiser "enige informatie" heeft verstrekt "over zijn beweerde herkomstgebied". In paragraaf 4 van het verslag van de contra-expertise heeft de contra-expert inzichtelijk gemotiveerd dat eiser gedetailleerde informatie heeft gegeven over het door hem gestelde herkomstgebied. De contra-expert heeft daarbij nog vermeld dat de informatie die eiser geeft duidt op een uitstekende kennis van de regio en dat eiser alle aan hem gestelde vragen heeft beantwoord. In de daarop gegeven reactie van BLT van 20 maart 2009 is gesteld dat benadrukt dient te worden dat de gedemonstreerde landenkennis slechts een marginale rol bij de taalanalyse speelt en dat BLT niet op grond van de landenkennis bepaalt of het om iemand gaat die de waarheid vertelt over zijn herkomst. Deze reactie van BLT komt de rechtbank gezien het gestelde in punt 3.2 van het rapport taalanalyse van BLT van 1 oktober 2007 niet consistent en bevredemdend voor, temeer nu de bevindingen van de contra-expert op dat punt niet worden bestreden.

2.18. Gelet op het voorgaande is de rechtbank van oordeel dat in de contra-expertise voldoende concrete aanknopingspunten aanwezig zijn voor twijfel aan de conclusie van de taalanalyse van BLT en dat zonder nader onderzoek en zonder nadere onderbouwing niet valt in te zien dat de volgens BLT in het Noord Somalisch door eiser gesproken woorden niet ook in Zuid Somalië worden gebruikt. Om die reden is de uitkomst van de taalanalyse een onvoldoende draagkrachtige onderbouwing van verweerders conclusie dat er twijfel bestaat over de herkomst van eiser en dat om die reden het asielrelaas van eiser ongeloofwaardig is.

2.19. Vervolgens stelt de rechtbank vast dat verweerder in het bestreden besluit, en het daarin ingelaste voornemen, heeft overwogen dat eiser onvolledige en onjuiste informatie inzake zijn woonomgeving en stamafkomst heeft verstrekt. Naar het oordeel van de rechtbank kan deze overweging van verweerder over de door eiser onjuiste verstrekte informatie over zijn woonomgeving en stamafkomst niet als een voldoende dragende onderbouwing van het bestreden besluit gelden. Daartoe wordt overwogen dat verweerder in het bestreden besluit, waarvan het voornemen deel uitmaakt, heeft nagelaten om nader te motiveren op welke punten eiser onvolledige en onjuiste informatie over zijn woonomgeving en zijn stamafkomst heeft gegeven. Uit het voorgaande volgt dat het bestreden besluit onvoldoende draagkrachtig is gemotiveerd, voor zover is geconcludeerd dat het asielrelaas van eiser positieve overtuigingskracht mist.

2.20. Op grond van het bovenstaande is de rechtbank van oordeel dat het besluit is genomen in strijd met artikel 3:2 en artikel 3:46 van de Awb, zodat het beroep gegrond zal worden verklaard en het besluit van 25 maart 2009 zal worden vernietigd. Verweerder dient opnieuw op eisers aanvraag te beslissen met inachtneming van het voorgaande.

2.21. Gelet op het bovenstaande ziet de rechtbank aanleiding om verweerder in de proceskosten te veroordelen. Het bedrag van de te vergoeden proceskosten zal worden bepaald op € 644,- (1 punt voor het indienen van het beroepschrift en 1 punt voor het verschijnen ter zitting, wegingsfactor 1).

Zaaknummer: Awb 09/15863

blad 8

3. Beslissing

De rechtbank:

- verklaart het beroep gegrond;
- vernietigt het bestreden besluit van 25 maart 2009;
- bepaalt dat verweerder een nieuw besluit dient te nemen met inachtneming van hetgeen in deze uitspraak is overwogen;
- veroordeelt verweerder in de proceskosten van eiser ten bedrage van € 644,-, en bepaalt dat verweerder deze kosten aan eiser dient te betalen.

Aldus gegeven door mr. S. Stenfert Kroese, en in het openbaar uitgesproken in tegenwoordigheid van mr. E.A. Ruiter als griffier op 17 december 2009.

de griffier

de rechter

Tegen de uitspraak in de bodemzaak kunnen partijen binnen vier weken na de datum van verzending van deze uitspraak hoger beroep instellen bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, onder vermelding van "hoger beroep vreemdelingenzaken", postbus 16113, 2500 BC te 's-Gravenhage. Ingevolge artikel 85 Vw 2000 dient het beroepschrift, in aanvulling op de vereisten gesteld in artikel 6:5 Algemene wet bestuursrecht, één of meer grieven tegen de uitspraak te bevatten. Artikel 6:6 Awb is niet van toepassing.

Afschrift verzonden op:

30 DEC 2009

VOOR AFSCHRIJF CONFORM DE GRIFFIER
VAN DE RECHTER
T.M. G. MEESTER

Justitie



Immigratie- en Naturalisatiedienst

Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State
Vreemdelingenzaken
Postbus 20019
2500 EA 's-GRAVENHAGE

RAAD VAN STATE

INGEKOMEN

27 JAN 2010

ZAAKN°:

AAN:

BEHANDELD: DD:

PAR:

Hoger beroepschrift vreemdelingenzaken

Van:
de Staatssecretaris van Justitie
te 's-Gravenhage
appellant
gemachtigde: mr. D.W. Stevens
ambtenaar ten departemente

Tegen:
de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, zitting houdende te Groningen
van 17 december 2009
met kenmerk 09/15863

Inzake:

met IND-kenmerk 0707-12-0039
aan te duiden als verweerder
gemachtigde: mr. H.A. Limonard
advocaat te Leeuwarden
(postbus 882, 8901 BR Leeuwarden)

Procesvertegenwoordiging
Zwolle
Zuiderzeelaan 43-51
8017 JV Zwolle

Postbus 40052
8004 DB Zwolle

mr. D.W. Stevens
038 888 6784

1 Inleiding

De Staatssecretaris komt in hoger beroep van de uitspraak van de rechtbank 's-Gravenhage, nevenzittingsplaats Groningen, van 17 december 2009, verzonden op 30 december 2009, met kenmerk Awb 09/15863 (*productie 1*), in welke zaak de rechtbank het beroep tegen de beschikking van 25 maart 2009 gegrond heeft verklaard, deze beschikking heeft vernietigd, de Staatssecretaris heeft opgedragen om met inachtneming van de uitspraak een nieuw besluit te nemen op de aanvraag en de Staatssecretaris in de proceskosten heeft veroordeeld.

2 Achtergronden

- 2.1 Op 12 juli 2007 heeft verweerder een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning asiel voor bepaalde tijd als bedoeld in artikel 28, eerste lid, van de Vreemdelingenwet 2000 (hierna: Vw) ingediend.
- 2.2 Bij besluit van 25 maart 2009 heeft de Staatssecretaris deze aanvraag afgewezen.
- 2.3 Bij thans bestreden uitspraak heeft de rechtbank het daartegen door verweerder ingestelde beroep gegrond verklaard.

3 Grieven

Grief 1

- 3.1 Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverwegingen 2.12 en 2.13 op blad 5 van de bestreden uitspraak:

"Eiser is naar het oordeel van de rechtbank terecht opgekomen tegen het in de hiervoor onder 2.6 genoemde reactie van BLT ingenomen standpunt dat de deskundigheid van de contra-expert nergens uit blijkt en dat hij niet verbonden is aan een instelling. Vaststaat dat de contra-expert in opdracht van de Taalstudio, waarvan de werkwijze en de omstandigheden waaronder een contra-expertise plaatsvindt bekend zijn, de contra-expertise heeft uitgevoerd. In dit verband wordt verwezen naar de uitspraak van deze rechtbank en nevenzittingsplaats van 24 april 2009, L.JN BJ5709. Terzijde merkt de rechtbank op dat ook op de website van de Taalstudio staat vermeld dat de Taalstudio uitsluitend werkt met professionele taalkundigen, die in de regel verbonden zijn aan de universiteit of onderzoeksinstelling, en die wetenschappelijke publicaties over de betreffende taal op hun naam hebben staan. De rechtbank is er voorts mee bekend, zoals ook in genoemde uitspraak is overwogen, dat de taalanalyses en contra-expertises van de Taalstudio worden opgesteld in overeenstemming met de Guidelines for the Use of Language Analysis in Relation to Questions of National Origin in Refugee Cases van juni 2004. Daarin zijn garanties opgenomen aangaande de kwaliteit van de taalanalist / contra-expert. Zo is deze verplicht om zijn professionele opleiding en deskundigheid aan te tonen, teneinde desgevraagd de rechterlijke instanties de gelegenheid te geven om de kwalificatie vast te stellen. De rechtbank overweegt voorts dat de contra-expert in zijn verslag van 25 februari 2009 (voor de Taalstudio controlebaar) heeft vermeld dat hij is gepromoveerd op het gebied van linguïstiek met een specialisatie in Somalische dialectologie, dat hij diverse publicaties op zijn naam heeft staan en dat hij momenteel woont in Somalië. Voorts heeft hij vermeld dat hij de Somalische taal vloeiend spreekt en zeer bekend is met Mogadishu. In het licht van het voorgaande en onder verwijzing naar de uitspraak van de AbRS van 7 augustus 2007, L.JN BB1723, is het door BLT genoemde feit dat uit het verslag van de contra-expert niet blijkt dat de contra-expert een moedertaalspreker is, voor de rechtbank geen reden om aan zijn deskundigheid te twijfelen en om nadere gegevens betreffende zijn

kwalificaties op te vragen. In ogenschouw genomen voorts dat de contra-expert aan de Taalstudio is verbonden en zodoende voldoende herleedbaar is, bestaat daarvoor evenmin grond vanwege de anonimiteit van de contra-expert, die op grond van eerdergenoemde Guidelines het recht heeft om te eisen dat zijn gegevens vertrouwelijk blijven. Ook in hetgeen verweerder verder (niet concreet onderbouwd) tegen de deskundigheid van de contra-expert heeft ingebracht, bestaat gezien ook de uitspraak van de ABRs van 20 september 2007, LJN BB5253 in samenhang met de inhoud van het verslag van de contra-expert, geen aanleiding om aan de deskundigheid van de contra-expert te twijfelen. Nu verder door verweerder niet concreet is onderbouwd op grond waarvan aan de onafhankelijkheid van de deskundige zou moeten worden getwijfeld, dient tevens van de onafhankelijkheid van de contra-expert te worden uitgegaan.

Thans ligt ter beoordeling voor of met het verslag van de contra-expert van 25 februari 2009 in het onderhavige geval concrete aanknopingspunten zijn aangedragen voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van (de conclusies) van de door BLT verrichte taalanalyse, die verweerder aan het bestreden besluit ten grondslag heeft gelegd."

Grief 2

- 3.2 Ten onrechte overweegt de rechtbank in rechtsoverweging 2.16 tot met 2.19 op blad 6, doorlopen op blad 7 van de bestreden uitspraak:

"Met de bevindingen van de contra-expert en diens conclusie zijn naar het oordeel van de rechtbank concrete aanknopingspunten gegeven voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van de taalanalyse van BLT en de daarop gebaseerde conclusie dat eisers spraak eenduidig niet is te herleiden tot de spraak- en cultuurgemeenschap binnen Zuid Somalië. Dat de contra-expert heeft geconcludeerd dat eiser "het meest waarschijnlijk" is te herleiden tot genoemde spraakgemeenschap en niet eenduidig, zoals BLT in zijn reactie van 20 maart 2009 heeft gesteld, is gezien ook de nagenoeg eenduidige onderliggende bevindingen van de contra-expert, geen reden om anders te oordelen. Met de woorden "meest waarschijnlijk" is een voldoende concreet aanknopingspunt voor twijfel aan de conclusie van BLT die eiser eenduidig buiten de spraak- en cultuurgemeenschap van Zuid Somalië heeft geplaatst. De contra-expert heeft verder zijn conclusie dat eiser het meest waarschijnlijk is gesocialiseerd in Zuid Somalië op inzichtelijke, transparante en begrijpelijke wijze aan de hand van de door eiser gesproken taal gemotiveerd. Ten overvloede overweegt de rechtbank nog dat de in het verslag van de contra-expert gebezigde term "socialized" in overeenstemming is met het doel waarvoor volgens paragraaf 2 van eerdergenoemde Guidelines een taalanalyse (slechts) kan worden gebruikt namelijk het bepalen van het land van socialisatie. De bevinding van de taalanalist van BLT in het rapport taalanalyse van 1 oktober 2007 ten aanzien van de woorden *waaye* en *nooh*, te weten dat eiser het gebruik van deze woorden overdrijft en de in algemene bewoordingen gegeven reactie van de taalanalist van BLT dat de kennis van Zuid Somaliëse woorden gemakkelijk te vergaren is en dat de Noord Somaliëse elementen in de spraak van eiser talrijk aanwezig zijn, acht de rechtbank een onvoldoende weerlegging van de bevindingen van de contra-expert. Die heeft immers geconcludeerd dat (ook) het (spontane, pagina 12, tweede alinea) taalgebruik van eiser, op een uitzondering na, standaard Somaliëse en Zuid Somaliëse kenmerken bevat hetgeen hij mede heeft afgeleid uit de wijze waarop de 'r' (de alveolar trill) wordt uitgesproken.

Voor het overige overweegt de rechtbank dat in de taalanalyse van BLT is gesteld dat "enige informatie" heeft verstrekt "over zijn beweerde herkomstgebied". In paragraaf 4 van het verslag van de contra-expertise heeft de contra-expert inzichtelijk gemotiveerd dat eiser gedetailleerde informatie heeft gegeven over het door hem gestelde herkomstgebied. De contra-expert heeft daarbij nog vermeld dat de informatie die eiser geeft duidt op een uitstekende kennis van de regio en dat eiser alle aan hem gestelde vragen heeft beantwoord. In de daarop gegeven reactie van BLT van 20 maart 2009 is gesteld dat benadrukt dient te worden dat de gedemonstreerde landenkennis slechts een marginale rol bij de taalanalyse speelt en dat BLT niet op grond van de landenkennis bepaalt of het om iemand gaat die de waarheid vertelt over zijn herkomst. Deze reactie van BLT komt de rechtbank gezien het gestelde in punt 3.2 van het rapport taalanalyse van BLT van 1 oktober 2007 niet consistent en bevredigend voor, temeer nu de bevindingen van de contra-expert op dat punt niet worden bestreden.

Celer op het voorgaande is de rechtbank van oordeel dat in de contra-expertise voldoende concrete aanknopingspunten aanwezig zijn voor twijfel aan de conclusie van de taalanalyse van BLT en dat zonder nader onderzoek en zonder nadere onderbouwing niet valt in te zien dat de volgens BLT in het Noord Somalisch door eiser gesproken woorden niet ook in Zuid Somalië worden gehruikt. Om die reden is de uitkomst van de taalanalyse een onvoldoende draagkrachtige onderbouwing van verweerders conclusie dat er twijfel bestaat over de herkomst van eiser en dat om die reden het asielrelaas van eiser ongeloofwaardig is.

Vervolgens stelt de rechtbank vast dat verweerder in het bestreden besluit, en het daarin ingelaste voornemen, heeft overwogen dat eiser onvolledige en onjuiste informatie inzake zijn woonomgeving en stamafkomst heeft verstrekt. Naar het oordeel van de rechtbank kan deze overweging van verweerder over de door eiser onjuiste verstrekte informatie over zijn woonomgeving en stamafkomst niet als een voldoende dragende onderbouwing van het bestreden besluit gelden. Daartoe wordt overwogen dat verweerder in het streken besluit waarvan het voornemen deel uitmaakt, heeft nagelaten om nader te motiveren op welke punten eiser onvolledige en onjuiste informatie over zijn woonomgeving en zijn stamafkomst heeft gegeven. Uit het voorgaande volgt dat het bestreden besluit onvoldoende draagkrachtig is gemotiveerd, voor zover is geconcludeerd dat het asielrelaas van eiser positieve overtuigingskracht mist."

Op de hiervoor genoemde en bestreden overwegingen van de rechtbank berusten de rechtsoverwegingen 2.20 en 2.21 op blad 7 van de bestreden uitspraak. Gegrondbevinding van de hiervoor geformuleerde grieven tast ook de geldigheid van deze rechtsoverwegingen aan.

4 Toelichting op de grieven

Ad grief 1

- 4.1 Ingevolge artikel 31, eerste lid, van de Vreemdelingenwet 2000 (hierna: Vw) wordt een aanvraag tot het verlenen van een verblijfsvergunning voor bepaalde tijd, als bedoeld in artikel 28 van die wet, afgewezen, indien de vreemdeling niet aannemelijk heeft gemaakt dat zijn aanvraag is gegrond op omstandigheden die, hetzij op zichzelf, hetzij in verband met andere feiten, een rechtsgrond voor verlening vormen.
- 4.2 Uit vaste jurisprudentie van uw Afdeling volgt dat, in geval bij de Staatsecretaris twijfel is gerezen over de door de vreemdeling gestelde herkomst en als gevolg daarvan over diens gestelde identiteit en nationaliteit, de Staatsecretaris de desbetreffende vreemdeling tegemoet kan komen in de op hem ingevolge artikel 31, eerste lid, Vw rustende bewijslast om het door hem gestelde aannemelijk te maken, middels het laten verrichten van een taalanalyse. Wanneer de taalanalyse deze twijfel niet wegneemt, kan de desbetreffende vreemdeling deze door het laten verrichten van een contra-expertise alsnog trachten weg te nemen. Hiertoe kan hij, indien hij van mening is dat de analyse onvolkomenheden bevat, de band waarop het gesprek ten behoeve van de taalanalyse is opgenomen door een zelf gekozen onafhankelijke deskundige laten beoordelen en zo nodig van commentaar laten voorzien.

Zie onder meer:

- AbRS 14 juli 2004, 200401127/1, www.raadvanstate.nl;
- AbRS 8 juli 2005, 200501013/1, JV 2005/426.

- 4.3 De op het verzoek van de vreemdeling verrichte taalanalyse dient op zorgvuldige wijze, met de nodige waarborgen omkleed, te worden verricht door een onafhankelijke deskundige om als contra-expertise te kunnen

dienen. De onderzoeksresultaten kunnen slechts als tegenbewijs worden aangemerkt, als controleerbaar is door wie en onder welke omstandigheden het betreffende onderzoek heeft plaatsgevonden.

Zie:

- AbRS 27 september 2005, 200503303/1, JV 2005/434.

- 4.4 Uit eerdere jurisprudentie van uw Afdeling blijkt dat de Taalstudio als een deskundig bekend staand bureau kan worden aangemerkt. Uit deze jurisprudentie volgt ook dat een door de Taalstudio geselecteerde contra-expert als deskundige kan worden aangemerkt. In dat kader heeft uw Afdeling onder meer overwogen dat de contra-expert geselecteerd en werkzaam is volgende de richtlijnen van de "Guidelines for the use of language analysis in relation to questions of national origin in refugee Cases".

Zie:

- AbRS 20 september 2007, 200703094/1, JV 2007/481;
- AbRS 7 november 2007, 200703579/1, JV 2008/15.

- 4.5 Het vorenstaande brengt echter niet met zich mee dat ook in de onderhavige zaak de opsteller van de rapportage van 25 februari 2009 als een deskundige moet worden aangemerkt. Met de verwijzing door de rechtbank naar de genoemde uitspraak van uw Afdeling van 20 september 2007 miskent de rechtbank dat in die zaak de naam van de contra-expert wel bekend was. Dat maakte dat diverse gegevens over hem controleerbaar waren en die gegevens geen grond boden voor het oordeel dat de betreffende contra-expert niet onafhankelijk en voldoende deskundig was.

- 4.6 In de onderhavige zaak is de rapportage van 25 februari 2009 verricht door een anonieme opsteller. Naar het oordeel van de Staatsecretaris is aldus niet controleerbaar door wie en onder welke omstandigheden het betreffende onderzoek heeft plaatsgevonden. De omstandigheid dat de opsteller zijn contra-expertise in opdracht van de Taalstudio heeft uitgevoerd, betekent niet dat zonder meer moet worden aangenomen dat de opsteller van het rapport voldoende onafhankelijk en deskundig moet worden geacht. Het Bureau Land en Taal (hierna: BLT) heeft op dit aspect in zijn reactie van 20 maart 2009 op het rapport 25 februari 2009 uitdrukkelijk gewezen. BLT heeft hierbij, mede omdat de Taalstudio zich bedient van de zogenoemde Guidelines for the use of language analyses in relation to questions of national origin in refugee cases, onder meer gesteld:

"Naar het inzicht van Bureau Land en Taal wordt in de *Guidelines* ten onrechte de specifieke deskundigheid van een moedertaalspreker terzijde geschoven. Ook wordt ten onrechte met geen woord gerept over toetsing van de expert. Een linguïst met kennis van de taal in kwestie is niet per definitie geschikt als taalanalist, evenmin als een moedertaalspreker van de taal in kwestie dat is. De contra-experts van de Taalstudio worden niet getoetst op hun vermogen om op basis van een taalanalyse tot een juist oordeel te komen. Er is niets bekend over een selectieprocedure. Door de Taalstudio worden geen cross-checks uitgevoerd. Er is bij de contra-expertise geen sprake geweest van samenwerking tussen een linguïst en een moedertaalspreker, noch van controle door, of bespreking met een andere linguïst. Onbekend is of de contra-expert bekend is met, dan wel, rekening heeft gehouden met, de specifieke context van taalanalyses in de asielpprocedure. De kwaliteit van de contra-expertises door de Taalstudio wordt op geen van deze punten gewaarborgd.

Uit de beschikbare gegevens blijkt niet of de contra-expert een moedertaalspreker is van het Somalisch, noch of hij gebruik heeft gemaakt van de specifieke expertise van een moedertaalspreker."

- 4.7 In ieder geval is de vraag of, en zo ja, in welke mate sprake is van kwaliteitsborging onvoldoende duidelijk beantwoord om er zonder meer van uit te kunnen gaan dat inschakeling via De Taalstudio van een contra-expert, wiens identiteit niet bekend is en wiens reputatie dus ook niet controleerbaar is, voldoende waarborg biedt voor de deskundigheid en onafhankelijkheid van de contra-expert in kwestie.
- 4.8 De Staatssecretaris kan er begrip voor hebben dat ook een contra-expert gevrijwaard wil zijn van druk van de zijde van vrcemdelingen op wiens verzoek hij een contra-expertise verricht. Desalniettemin is het de vraag of het aanvaardbaar is dat de gegevens over de identiteit van de contra-expert welbewust niet aan de Staatssecretaris worden verschaft, ook niet op basis van vertrouwelijkheid. Aldus wordt aan de Staatssecretaris informatie onthouden die noodzakelijk kan zijn voor de beoordeling of de contra-expertise van een zodanig gehalte is, dat de taalanalyse niet dan na nader onderzoek aan de besluitvorming ten grondslag gelegd kan worden.
- 4.9 Het vorenstaande klemmt in deze zaak temeer nu – blijkens de reactie van BLT van 20 maart 2009, onder punten 2 en 5 – vergelijking van een dertigtal rapporten, afkomstig van de anonieme opsteller van het rapport van 25 februari 2009, leert dat er vraagtekens te plaatsen zijn bij de geschiktheid, casu quo deskundigheid en objectiviteit, van deze persoon als contra-expert. Door te overwegen als de rechtbank heeft gedaan in de laatste twee volzinnen van de bij deze grief aangevallen rechtsoverweging 2.12 van de bestreden uitspraak, miskent de rechtbank dat de hier bedoelde constatering met betrekking tot de anonieme opsteller afkomstig zijn van BLT, zijnde een ter zake deskundig bureau, waarvan de kwaliteit, zoals uw Afdeling na kennisneming van de werkwijze en procedures van dit bureau heeft overwogen, voldoende is gewaarborgd. Zeker gezien in het licht van het feit dat de gegevens omtrent de identiteit van de opsteller van het rapport van 25 februari 2009 ontbreken en om die reden zijn deskundigheid en onafhankelijkheid niet (met zekerheid) kan worden vastgesteld, alsmede gelet op het feit dat van de zijde van verweerder tegen de hier bedoelde constatering van BLT niet meer is ingebracht dan de enkele stelling dat de opsteller van het rapport van 25 februari 2009 het onderzoek in opdracht van de Taalstudio heeft uitgevoerd, heeft de rechtbank in de bestreden uitspraak niet met recht kunnen overwegen dat hetgeen de Staatssecretaris heeft aangevoerd met betrekking tot de deskundigheid en onafhankelijkheid van de opsteller van het rapport van 25 februari 2009, onvoldoende concreet zou zijn onderbouwd.

Zie:

- AbRS 29 maart 2007, 200607305/1, JV 2007/230.

- 4.10 Overigens, uit een door BLT opgesteld algemeen rapport van 8 juli 2009 (*productie 2*) ten aanzien van de vermoedelijke opsteller van de contra-expertise van 25 februari 2009, kan worden afgeleid dat er aanwijzingen zijn dat deze opsteller met de stelling in zijn curriculum vitae (zie hoofdstuk 1 van zijn rapport van 25 februari 2009) dat "the contra-expert's study of Somali dialects has greatly contributed to the advancement of science on the subject" geen accurate en objectieve voorstelling van zaken lijkt te geven. Voorts kan uit het rapport van 8 juli 2009 worden afgeleid dat er aanwijzingen zijn dat deze opsteller niet objectief is. Dit rapport eindigt met de volgende conclusie:

"Op grond van de inhoud van de rapporten van tegenonderzoeken door AC-1 (DWS; zijnde de vermoedelijke opsteller van het rapport van 25 februari 2009) die BLT onder ogen heeft gekregen en op grond van het cv

van de vermoedelijke persoon achter deze contra-expertises, is BLT van mening dat geen gewicht kan worden gehecht aan diens conclusies.

De deskundigheid van AC-1 blijkt niet uit gepeer-reviewde, wetenschappelijke publicaties of uit het bezetten van een academische post. Uit bestudering van zijn rapporten is gebleken dat hij voortdurend particuliere standpunten inneemt ten aanzien van herleiding van bepaalde spraakkenmerken die niet worden gedeeld door enige taalanalist of andere contra-expert. Voor zover De Taalstudio het werk van de ingeschakelde contra-experts controleert, betreft het blijkbaar geen taalinhoudelijke controle (bijv. vergelijking met hetgeen andere experts inbrengen). (...)”

- 4.11 Door in de bij deze grief bestreden rechtsoverweging 2.12 onder verwijzing naar de uitspraak van uw Afdeling van 7 augustus 2007 te overwegen dat uit het door BLT genoemde feit dat uit het verslag van de contra-expert niet blijkt dat de contra-expert een moedertaalspreker is en dit voor de rechtbank geen reden is om aan zijn deskundigheid te twijfelen en om nadere gegevens betreffende zijn kwalificaties op te vragen, geeft de rechtbank blijk van een onnauwkeurige lezing van de genoemde uitspraak van uw Afdeling van 7 augustus 2007 en de reactie van BLT van 20 maart 2009. Het door BLT genoemde feit als hier bedoeld is in de reactie van 20 maart 2009 niet aangevoerd om te betogen dat reeds om die reden de deskundigheid van de opsteller van het rapport van 25 februari 2009 in twijfel zou kunnen worden getrokken. Immers, blijkens de reactie van 20 maart 2009 geeft BLT zelf ook aan dat een moedertaalspreker niet per definitie geschikt is als taalanalist. Wat BLT heeft betoogd is dat de kwaliteit van de contra-expertises door de Taalstudio niet wordt gewaarborgd, omdat bij de totstandkoming van de rapportage van 25 februari 2009 geen sprake is geweest van samenwerking tussen een linguïst en een moedertaalspreker, noch van controle door of bespreking met een andere linguïst en voorts uit beschikbare gegevens niet blijkt of de contra-expert een moedertaalspreker is van het Somalisch, noch of hij gebruik heeft gemaakt van de specifieke expertise van een moedertaalspreker. In de bedoelde uitspraak van 7 augustus 2007 heeft uw Afdeling ook overwogen:

“(...) Zonder inbreng van de specifieke vaardigheden van een moedertaalspreker ter beoordeling van klank en zinsvorming, kan daarom naar de mening van het BLT aan het feit dat appellant vorenbedoelde woorden heeft gebezigd, weinig betekenis worden gehecht voor de plaatsing van appellant in een bepaald gebied. Voor het oordeel dat de minister het BLT daarin niet heeft kunnen volgen, bestaat geen grond. (...)”

Zie:

- AbRS 7 augustus 2007, 200703619/1, r.o. 2.5.1, JV 2007/429.

- 4.12 Het vorenstaande leidt tot de conclusie dat de rechtbank, door te overwegen als zij heeft gedaan, ten onrechte heeft geoordeeld dat er geen aanleiding bestaat te twijfelen aan de deskundigheid en onafhankelijkheid van de anonieme opsteller van het rapport van 25 februari 2009. Dit leidt vervolgens tot de conclusie dat de rechtbank in de bij deze grief aangevallen rechtsoverweging 2.13 van de bestreden uitspraak ten onrechte heeft overwogen dat ter beoordeling voorligt of met de rapportage van 25 februari 2009 concrete aanknopingspunten zijn aangedragen voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van (de conclusies) van de door BLT verrichte taalanalyse, welke aan het door de rechtbank vernietigde besluit van 25 maart 2009 ten grondslag is gelegd. Dit alles leidt – voor wat betreft deze grief – tot de uiteindelijke conclusie dat de bestreden uitspraak reeds hierom niet in stand kan blijven.

Ad grief 2

- 4.13 Onder verwijzing naar onder meer de uitspraak van uw Afdeling van 23 maart 2006, 200600569/1, JV 2006/169, heeft uw Afdeling onlangs het volgende overwogen:

"(...) Indien de uitkomst van de contra-expertise de door de vreemdeling gestelde herkomst niet bevestigt, wordt – gelet op artikel 31, eerste lid, van de Vw 2000 – de gerezen twijfel niet weggenomen."

Zie:

- AbRS 18 december 2009, 200901087/1, r.o. 2.1.2, www.raadvanstate.nl;
- AbRS 18 december 2009, 200906254/1, r.o. 2.1.2, www.raadvanstate.nl.

- 4.14 In de laatstgenoemde uitspraak van 18 december 2009 heeft uw Afdeling in rechtsoverweging 2.1.4 voorts het volgende overwogen:

"Reeds omdat de conclusie van de opsteller van de contra-expertise niet luidt dat de vreemdeling, zoals hij heeft gesteld, uit Zuid-Somalisch afkomstig is, heeft de rechtbank niet onderkend dat de bij de staatssecretaris gerezen en door de taalanalyse bevestigde twijfel over de door de vreemdeling gestelde herkomst niet is weggenomen. Het betoog van de opsteller van de contra-expertise dat het meestal niet mogelijk is om tot een stellige conclusie over de herkomst van een vreemdeling te komen, doet hieraan niet af, omdat de omstandigheid dat een contra-expertise de door de vreemdeling gestelde herkomst niet weet te bevestigen in het licht van het hiervoor onder 2.1.2 weergegeven toetsingskader voor risico van laatstgenoemde komt. Daar komt bij dat in voorkomende gevallen ook deskundigen die door de Taalstudie zijn ingeschakeld en die naar aanleiding van een onder verantwoordelijkheid van het BLT uitgevoerde taalanalyse een contra-expertise hebben uitgebracht, wel zodanige conclusies hebben getrokken, zoals onder meer blijkt uit de uitspraak van de Afdeling van 20 september 2007 in zaak nr. 200703094/1 (JV 2007/481)."

- 4.15 Onder verwijzing naar de toelichting op grief 1 van dit hoger-beroepsschrift stelt de Staatssecretaris voorop dat de rechtbank in de bestreden uitspraak heeft miskend – kort gezegd – dat gerede twijfel bestaat ten aanzien van de deskundigheid en onafhankelijkheid van de opsteller van de rapportage van 25 februari 2009. Om die reden kan de rapportage van 25 februari 2009 op voorhand niet leiden tot mogelijke concrete aanknopingspunten voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van de taalanalyse van 1 oktober 2007. Los hiervan heeft de rechtbank ook gezien in het licht van de hiervoor aangehaalde uitspraken van uw Afdeling van 18 december 2009 ten onrechte overwogen dat de bevindingen van de opsteller van het rapport van 25 februari 2009 en diens conclusie concrete aanknopingspunten geven voor twijfel aan de juistheid en volledigheid van de taalanalyse van 1 oktober 2007. Immers, zoals BLT ook in de reactie van 20 maart 2009 naar voren heeft gebracht, concludeert de opsteller van de rapportage van 25 februari 2009 op het voorblad van dat rapport dat verweerder zeer waarschijnlijk in Zuid-Somalisch is gesocialiseerd en dat diens conclusie niet luidt dat verweerder eenduidig kan worden herleid tot de spraakgemeenschap binnen Zuid-Somalisch. Door te overwegen dat hierin geen reden wordt gezien om anders om anders te oordelen, heeft de rechtbank niet onderkend dat de bij de Staatssecretaris gerezen en door de taalanalyse bevestigde twijfel over de door verweer gestelde herkomst twijfel niet is weggenomen. De overige overwegingen van de rechtbank in de bij deze grief aangevallen rechtsoverwegingen kunnen hieraan niet afdoen.
- 4.16 De Staatssecretaris merkt in dit verband nog op dat de rechtbank, door te overwegen als zij heeft gedaan in de laatste volzin van rechtsoverweging 2.17 van de bestreden uitspraak, ten onrechte voorbij is gegaan aan hetgeen

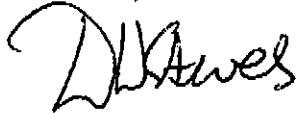
is vermeld onder "Landenkennis" in de Vakbijlage Taalanalyse, welke is gevoegd bij de taalanalyse van 1 oktober 2007. Bezien in het licht van die informatie had de rechtbank niet met recht tot de bedoelde overweging kunnen komen.

- 4.17 Het vorenstaande leidt eveneens tot de conclusie dat de bestreden uitspraak niet in stand kan blijven.

5 Conclusie

De Staatssecretaris concludeert tot gegrondverklaring van het hoger beroep, vernietiging van de bestreden uitspraak en ongegrondverklaring van het door verweerder tegen het besluit van 25 maart 2009 ingesteld beroep.

Zwolle, 27 januari 2010



Gemachtigde

Mr. D.W. Stevens, senior procesvertegenwoordiger

Ministerie van Justitie
Immigratie- en Naturalisatiedienst
Proces Procesvertegenwoordiging
Vestiging Zwolle
Postbus 40052
8004 DB Zwolle
telefoon 038 888 6784
telefax 038 888 6557/6558